Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team BIMAR. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

# LIBRETTO ISTRUZIONI
# INSTRUCTION BOOK
# MODE D'EMPLOI
# BEDIENUNGSANLEITUNG
# FOLLETO DE INSTRUCCIONES

Tostiera
Sandiwch maker

**type SM18P.EU (type SM-3318)**

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

# AVVERTENZE

Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario.

**CONSERVARE IL LIBRETTO PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.**

Questo simbolo vi invita a prestare attenzione, ed a leggere gli specifici avvertimenti sul libretto istruzioni.

- Questo apparecchio è destinato solo per uso domestico per la grigliatura/cottura di toast, panini, ecc.., secondo le modalità indicate in questi istruzioni, ogni altro uso per il quale è stato espressamente concepito.

  Esempi di apparecchi per ambiente domestico sono apparecchi per tipiche funzioni domestiche, usati in ambito domestico, che possono essere utilizzati per tipiche funzioni domestiche anche da persone non esperte:
  - in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro similari;
  - in aziende agricole o similari;
  - da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - in ambienti del tipo bed and breakfast.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

- Non deve essere utilizzato in ambienti esterni (all'aperto).
- Non usare l'apparecchio se non funziona correttamente o se sembra danneggiato; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- L'apparecchio potrà essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, purchè ricevano la necessaria sorveglianza o istruzioni riguardanti l'uso in sicurezza dell'apparecchio e che siano consci dei potenziali pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Bambini non possono eseguire la pulizia e manutenzione dell'apparecchio a meno che non abbiano più di 8 anni e che siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il suo cavo lontani dai bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente e anche se non è utilizzato per pochi istanti.
- Non tirare il cavo d'alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.

**Attenzione:** la temperatura delle parti accessibili può essere molto alta durante l'uso. Non toccare le parti calde dell'apparecchio. Utilizzare sempre le maniglia.

**INSTALLAZIONE**

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo; smaltirli secondo le norme vigenti.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa (tensione, ecc..) corrispondano a quelli della vostra rete di distribuzione elettrica (220-240V~ 50/60Hz). Questo apparecchio deve essere collegato ad una presa di corrente dotata di un efficace dispositivo per la messa a terra. Verificare che sulla linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad elevato assorbimento, per evitare sovraccarichi e rischi di incendio In generale è sconsigliato l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la portata in
  corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio. La ditta costruttrice declina ogni responsabilità nel caso questa norma antinfortunistica non venga rispettata.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Non graffiare il rivestimento antiaderente dei piani di cottura perché frammenti del rivestimento potrebbero ritrovarsi negli alimenti. Usare una spatola di legno classica o di plastica concepita per resistere al calore.
- Posizionare l'apparecchio lontano da altre fonti di calore e da elementi o quant'altro che possono venire a contatto con le parti calde, e verificare che la superficie d'appoggio sia stabile, non in pendenza in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi.
- Posizionare l'apparecchio:
  - lontano da altre fonti di calore (ad es. altri forni, fornello gas, ecc. ), da materiali infiammabili (tappezzerie, ecc.), materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore
  - su un piano d'appoggio orizzontale e ben stabile, la cui superficie sia resistente al calore, ignifuga, e non sia delicata (ad esempio mobili laccati, tovaglie, ecc), in posizione dove non possa subire urti, e a debita distanza dal bordo del mobile, in modo che non possa cadere.
  - lontano da contenitori di liquidi, ad esempio lavelli ecc. Nel caso dovesse inavvertitamente bagnarsi o immergersi in un liquido, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente, farlo raffredare, asciugarlo con cura, e verificare che le parti elettriche non si siano bagnate; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente e che non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso.
- L'apparecchio entra in contatto diretto con del cibo per cui risulta necessaria una perfetta pulizia: consultare il paragrafo "PULIZIA E MANUTENZIONE".

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto.

**USO**

Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

**Primo utilizzo**

Al primo utilizzo, far funzionare "a vuoto" l'apparecchio per eliminare "l'odore di nuovo" ed eventuali oli residui di lavorazione. Durante questa operazione l'apparecchio potrebbe produrre del fumo (si tratta di un fenomeno normale) è consigliato aerare l'ambiente al fine di eliminare l'odore "di nuovo" che si sprigiona dall'apparecchio. Inserire la spina nella presa di corrente e lasciarlo funzionare. Terminato il ciclo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato. Le piastre vanno poi pulite solo con un panno morbido leggermente umido e poi asciugate. Non utilizzare pagliette abrasive per non scalfire il trattamento antiaderente.

- Verificare che le piastre siano perfettamente pulite: nel caso pulirle con un panno umido, e poi asciugare perfettamente.
- Inserire la spina nella presa di corrente, la spia luminosa (1) con la gemma rossa indica l'accensione dell'apparecchio.
- La tostiera inizia il riscaldamento e, raggiunta la temperatura di cottura, si accendono le altre due spie laterali con le gemme verdi (2): l'apparecchio è pronto per l'uso.
- Aprire completamente la piastra superiore (90° circa) tramite il gancio (3) ed inserire, tra le piastre, gli alimenti precedentemente preparati che non devono debordare dalle piastre.
- Richiudere la tostiera; verificare regolarmente il grado di cottura degli alimenti.
- Il toast sarà cotto in 2/3 minuti o un po' di più secondo i gusti, per altri alimenti controllare lo stato di cottura. Terminata la cottura estrarre il toast con l'aiuto di una paletta di legno, non utilizzare degli utensili in metallo, in quanto potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente. Fare attenzione, affinchè la piastra superire non si richiuda inavvertitamente.
- Per spegnere la tostiera disinserire la spina dalla presa di corrente, e farla raffreddare completamente prima di rimuoverla.

**Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente.**

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

**Attenzione:** prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato.

- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido, non lavarlo sotto il getto d'acqua o in lavastoviglie.
- Pulire regolarmente le piastre: possono essere pulite mediante un normale detersivo per stoviglie con un panno morbido. Prima di pulire le piastre, togliete l'olio in eccesso con della carta assorbente o un panno morbido. Non usate oggetti e detergenti abrasivi o aggressivi per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre di grigliatura.
- Asciugare la parte esterna dell'apparecchio con un panno leggermente umido, assicurarsi che l'umidità, olio ed il grasso di cottura non si infiltrino negli sbocchi di raffreddamento dell'apparecchio.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, riporlo in un luogo asciutto.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.

**Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE**.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.
Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.
Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Please read these instructions carefully before using the appliance, and instruct other persons using it, too, when necessary. **KEEP BOOKLET HANDY FOR FURTHER USE.**

If when reading this instructions manual certain parts should remain difficult to understand, or if there is any confusion, contact the company indicated on the last page before using the product.

## WARNINGS

- This appliance is intended for home use only, to grill food in the manner described in these instructions.

  This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen in shops, offices and other working environments;
  - farm houses
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments
  - bed and breakfast type environments
- Any other use is to be considered inappropriate and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for eventual damage caused by inappropriate, improper or irresponsible use and/or for repairs made to the product by unauthorised personnel.
- The appliance must not be used in out of doors in the open.
- Do not use the appliance if it is not operating correctly or seems damaged; if in doubt, contact professionally qualified personnel.
- Never use this appliance to mix boiling liquids.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced pyysical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe waye and understand the hazard involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Attention: when using electric appliances, the basic safety precautions must always be observed to avoid risks of fire, electric shocks and physical injury.
- Do not move the appliance when it is in function.
- Do not expose the appliance to the weather (sun, rain, etc.).
- That the user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- Never move the appliance by pulling the cord.
- Do not touch the appliance with wet hands or feet.
- Do not pull on the power cord or the appliance to unplug the appliance from the electric socket.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- If the electric cord is damaged, it has to be replaced by the supplier or an authorized service center or a professionally qualified, to avoid any risks.
- The power socket must be easy to reach so the plug can be removed quickly in case of emergency. The appliance must not be positioned immediately under a socket.

  **Attention**: the temperature of the accessible surfaces may be very high when the appliance is in use. Make sure not to touch these hot parts of the appliance.

**INSTALLATION**

- After removing the packing materials, check the integrity of the appliance; if you are unsure, do not use it and ask for qualified professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out the reach of children because they are potential sources of danger; but dispose of them in accordance with current law.
- Before connecting the appliance, check that the voltage shown on the data plate matches that of your electricity and that the electric plug is grounded. In the event of incompatibility between the electric outlet and the plug of the appliance, have the outlet replaced with another more suitable type by professionally qualified personnel, who will make sure that the section of the wires of the outlet is appropriate for the absorbed power of the appliance. In general, the use of adapters or extension cords is not recommended; if their use is indispensable, they must conform to existing safety standards and their current capacity (amperes) must not be less that the maximum of the appliance.
- Before each use, verify that the appliance is in good condition and that the electrical cord is not damaged: in the case of doubt, ask for professionally qualified help.
- Do not scratch non-stick coating of cooking surfaces for fragments of the coating may be left in food. Use a wooden spatula or plastic classic designed to withstand the heat.
- Make sure that the cable is correctly positioned, that it is not touching hot elements or sharp edges, is not wound around the appliance, is not twisted up on itself or in the way to prevent the utensil from being pulled over.
- Position the utensil far from other sources of heat, objects or anything else that could come into contact with the hot parts. Check that the support surface is stable and flat to prevent the utensil from tipping over.
- Never leave the appliance unattended when it is connected with the electric network; unplug after use.
- Place the appliance:
  - far from other sources of heat (for example, other ovens, gas hobs, etc.), inflammable materials (wallpaper, etc.), explosive materials (spray cans) and materials that would become deformed when heated.
  - on a flat and stable work top and not on delicate surfaces (painted furniture, tablecloths, etc.), in a position where it cannot be bumped, and at a suitable distance from the edge so that it cannot fall.
  - far from containers of liquids, such as sinks, etc. Should it unexpectedly become wet or fall in a liquid, remove the plug immediately from the socket, leave the appliance to cool, dry carefully and make sure the electric parts are not wet; if in doubt, call qualified professional help.
- It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times as it comes into direct contact with food. Check the section "CLEANING AND MAINTENACE" in the instruction manual.
- In the case of a breakdown or fault, switch off the appliance and have it checked by a professionally qualified technician; repairs made by unqualified persons can be dangerous and render void the warranty.
- Do not use the appliance with a timer or a programmer or with a system that can switch on the appliance automatically, to avoid risk of fire, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- Because of a long using the blades wear and tear, so that in the time their replacement will be necessary (new blades means a new appliance).

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

**USE**

Before each use, verify that the unit is in good condition, the electric cord is not damaged, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a competent qualified electrician or a person with similar qualifications, in order to avoid any risk.

**When using for the first time**

Before being used for cooking, the appliance should be switched on "empty" to eliminate the "smell of new" and any oils remaining from the production process. Insert the plug in the power socket leave the appliance on. When the cycle ends, remove the plug from the socket and wait until the appliance is cool. These must be washed with damp cloth and dried.

Do not use steel wool or abrasive substances which would scratch the non-stick treatment.

**Normal use**

- You may season the plates with butter, margarine or cooking fat.
- Close the appliance and plug into the electrical outlet. The red pilot light (1) will come to indicate that the appliance is switched on.
- The green pilot lightes (2) will come on when the cooking temperature is reached. During use, this ready light will come on and off regularly. This simply means that the thermostat is regulating the appliance's temperature.
- Fully open the sandwich maker. Place a slice of bread in the bottom half with the buttered side against the plate.
- Fill the sandwich.
- Lock the two halves with the wire clip while toasting.
- Your sandwich will be toasted in 2 to 3 min or longer to suit your taste. Open the toaster and remove the sandwich using a plastic or wooden spatula. Never use a metal knife as this may damage the non-stick coating.
- Close the lid to preserve the heat until you are ready to toast the next sandwiches.
- Prepare additional sandwiches if desired while the others are cooking.
- Unplug when finished.

**Never leave the appliance connected to the socket if it is not in use, especially for long periods.**

**CLEANING AND MAINTENANCE**

**Attention:** before cleaning the appliance, switch it off, remove the plug from the current socket and leave it until getting cool.

- Never plunge the appliance in water, any other liquid or dishwasher.
- Regularly clean the plates: can be cleaned with a normal dishwasher detergent with a soft cloth. Before cleaning the plates, remove the excess oil with a paper towel or a soft cloth. Do not use detergents or abrasive objects and to avoid damaging the non-stick coating plate for grilling.
- To clean the outer surface always use a soft cloth slightly damp with water only.
- Wipe the outside with only a slightly moistened cloth ensuring that no moisture, oil or grease enters the cooling slots.
- Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.
- If you decide not to use the appliance any more, we recommend making it inoperative by cutting the power cord (after making sure you have disconnected the plug from the socket) and make dangerous parts harmless if children are allowed to play with them.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

**IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2011/65/EC.**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Nous vous prions de lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et de les divulguer à toutes les personnes qui pourraient en avoir besoin. **GARDEZ-LES A PORTEE DE MAIN**

Si à la lecture de ce manuel d'instruction certaines parties étaient difficile à comprendre ou si vous aviez des doutes, veuillez contacter la société à l'adresse indiquée avant d'utiliser le produit.

## AVERTISSEMENTS

- Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques, c'est-à-dire pour griller des aliments, et de la manière indiquée dans la notice.

  Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
  - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
  - les fermes;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
  - les environnements de type chambres d'hôtes.
- Tout autre usage est considéré comme inopportun et donc dangereux. Aucune responsabilité ne peut être engagée pour des détériorations dues à une utilisation inappropriée ou non conforme au mode d'emploi et/ou pour des réparations faites par du personnel non autorisé.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il semble endommagé; en cas de doute, adressez-vous à un service qualifié compétent.
- Attention: pendant l'emploi d'appareils électriques, les consignes de sécurité doivent toujours être respectées afin d'éviter tout risque de feu, électrocution ou blessure.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et au-dessus et personnes à mobilité réduite, les pyysical capacités sensorielles ou mentales ou le manque d'expérience et des connaissances si elles ont été formées et encadrées ou d'une instruction concernant l'utilisation de l'appareil dans un coffre-fort et Waye comprendre le risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien utilisateur ne doit pas être faite par les enfants, sauf qu'ils sont plus âgés de 8 et supervisé. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ce produit ne peut être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou par des personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sans expérience ni connaissances suffisantes, à moins qu'elles ne se trouvent sous la surveillance de quelqu'un ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à leur compréhension. Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne déplacez pas l'appareil quand il est en fonctionnement.
- L'appareil ne doit pas être exposé aux intempéries (soleil, pluie, etc.).
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est sous tension.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur son cordon d'alimentation.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour le débrancher de la prise électrique.
- Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent ou par une personne qualifiée.

**Attention**: La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne. Ne pas toucher ces surfaces chaudes.

**INSTALLATION**

- Après avoir retiré l'emballage, assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez un service qualifié compétent. Ne laissez pas les parties d'emballage (sacs en plastique, polystyrène, clous, etc.) à la portée des enfants puisqu'elles peuvent représenter un danger. Déposez-les dans un centre de tri sélectif afin qu'elles soient recyclées ou détruites de manière écologique conformément aux normes en vigueur.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Cet appareil doit être branché à une prise de courant équipée d'un dispositif efficace de mise à la terre En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faites remplacer le cordon d'alimentation par un service qualifié compétent qui devra s'assurer que la tension du cordon corresponde à la tension du réseau électrique. En général l'utilisation d'adaptateurs ou de rallonges est déconseillée; cependant, s'il s'avère indispensable d'en utiliser, ils doivent être conformes aux normes de sécurité en vigueur et leur ampérage ne peut pas être inférieur au maximum de l'appareil.
- Vérifiez avant chaque utilisation que l'appareil est en bon état, que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé: en cas de doute, adressez-vous à un service qualifié compétent.
- Veillez à ne pas griffer le revêtement spécial des plaques de cuisson car il perdrait alors son caractère antiadhésif. Utilisez une spatule en bois classique ou en plastique spécialement étudié pour résister à la chaleur.
- Assurez-vous que le cordon est bien positionné et qu'il n'entre pas en contact avec une surface chaude ou un angle coupant. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil, ne le tordez pas et veillez à ce qu'il ne puisse être accidentellement accroché au risque de faire tomber l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil près de sources de chaleur. Posez-le sur une surface stable pour éviter tout risque de chute.
- Veillez à placer l'appareil :

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- loin d'autres sources de chaleur (d'autres fours, des réchauds à gaz, etc.), de matières inflammables (tapisseries, etc.), de matières explosives (bombes aérosol) et de toute matière pouvant se déformer sous l'effet de la chaleur
- sur une surface horizontale et bien stable qui ne soit pas délicate (pas de meubles laqués, de nappes, etc.), de manière à ce qu'il ne puisse pas subir de chocs et à une distance suffisante du bord du meuble pour éviter tout risque de chute.
- loin de tout objet pouvant contenir du liquide, comme un évier par exemple. En cas d'éclaboussures ou d'immersion dans un liquide, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur, laissez refroidir le four et séchez-le avec soin – assurez-vous que les parties électriques ne soient pas mouillées ; en cas de doute, adressez-vous à un profesionnel qualifié.

- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est sous tension. Débranchez l'appareil après usage.
- L'appareil ne doit jamais être positionné directement sous une prise électrique.
- Ne placez pas l'appareil près de points d'eau (lavabos, etc.) pour éviter tout risque d'éclaboussure ou de chute dans l'eau.
- La prise secteur doit être facile d'accès afin de pouvoir débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
- Il est indispensable de garder cet appareil propre étant donné qu'il est en contact direct avec la nourriture. Consultez la rubrique "NETTOYAGE ET ENTRETIEN" du mode d'emploi.
- En cas de mauvais fonctionnement ou de panne, éteignez l'appareil et faites-le contrôler par un service qualifié compétent; les réparations confiées à des personnes non qualifiées peuvent s'avérer dangereuses et entraînent la déchéance de la garantie.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie ou un programmateur ou avec un système qui peut mettre l'appareil en marche automatiquement, pour éviter tout risque d'incendie si l'appareil est couvert ou situé en position non appropriée.

**FONCTIONNEMENT**

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil est en bon état, le cordon électrique n'est pas endommagé, si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou par une personne des qualifications semblables, afin d'éviter tout risque.

**Première utilisation**

Avant la première utilisation, faites fonctionner l'appareil "à vide" afin d'éliminer l'odeur du neuf et tout résidu provenant de la production. Branchez l'appareil et laissez-le fonctionner. Quand le cycle est fini, débranchez la fiche de la prise de courant et attendez jusqu'à ce que l'appareil se refroidisse. Lavez les plaques gril à l'aide d'un chiffon humide et séchez-les.
N'utilisez pas de produits abrasifs car cela abîmerait le revêtement antiadhésif.

**Utilisation normale**

- Vous pouvez enduire les plaques gril de beurre, de margarine ou de toute autre graisse de cuisson.
- Fermez votre appareil et branchez la fiche de votre appareil dans la prise de courant. Le témoin rouge s'allume (1), vous indiquant ainsi que l'appareil est sous tension.
- Lorsque la température est atteinte, le témoin vert s'allume. Pendant l'utilisation, ce témoin lumineux s'éteindra et se rallumera régulièrement. Cela signifie simplement que le thermostat règle la température de l'appareil.
- Ouvrez entièrement l'appareil. Mettez une tranche de pain dans l'emplacement du bas avec le côté beurré contre la plaque de cuisson.
- Ajoutez la garniture.
- Mettez la tranche de pain du haut avec le côté beurré au-dessus et fermez l'appareil.
- Votre croque sera cuit en 2 à 3 minutes ou en plus de temps selon votre goût. Ouvrez l'appareil et retirez le croque-monsieur à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique. N'utilisez jamais d'instruments en métal car ceux-ci pourraient endommager le revêtement antiadhésif.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Refermez l'appareil afin de préserver la chaleur jusqu'à ce que vous remettiez d'autres sandwichs.
- Nous vous conseillons de préparer d'autres croque-monsieur pendant la cuisson des premiers.
- Veuillez débrancher l'appareil immédiatement après l'emploi.

**En cas d'inutilisation prolongée, débrancher la fiche de la prise de courant.**

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

**Attention:** veuillez retirer la fiche de la prise de courant et attendre que l'appareil refroidisse totalement avant de le nettoyer.

- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide et ne le mettez pas au lave-vaisselle.
- Nettoyez régulièrement les plaques: peut être nettoyé avec un détergent pour lave-vaisselle avec un chiffon doux. Avant de nettoyer les plaques, enlever l'excédent d'huile avec une serviette en papier ou un chiffon doux. Ne pas utiliser de détergents abrasifs ou des objets et pour éviter d'endommager la plaque de revêtement anti-adhésif pour les grillades.
- Essuyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide, en vous assurant que l'humidité, l'huile ou la graisse ne s'infiltre pas dans les aérations de refroidissement de l'appareil.
- Ne nettoyez jamais votre appareil (extérieur et intérieur) à l'aide de produits abrasifs car cela abîmerait le revêtement.
- Si vous décidez de mettre votre appareil au rebut, il est conseillé de le rendre inutilisable en coupant son cordon d'alimentation (assurez-vous que l'appareil est débranché au préalable) et retirez les parties qui pourraient représenter un danger si un enfant joue avec l'appareil.

**AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2011/65/UE.**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Bitte lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig diese Anleitungen und setzen Sie gegebenenfalls Dritte darüber in Kenntnis. **GEBRAUCHSANLEITUNG ZUM WEITREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**

Sollten während des Lesens dieser Bedienungsanleitung Fragen aufkommen oder irgendwelche Stellen schwer verständlich sein, dann kontaktieren Sie vor dem Gebrauch des Geräts den Hersteller unter der Adresse, die auf der letzten Seite angegeben ist.

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, um Nahrungsmittel zu grillen, und wie in der Bedienungsanleitung angegeben. Jede andere Anwendung wird als unsachgemäß und deshalb gefährlich betrachtet.

  Das Gerät soll in den Haushalt und ähnliche Anwendungen verwendet werden, wie:
  - Personalküche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhäuser
  - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohntyp Umgebungen
  - Übernachtung mit Frühstück Typ Umgebungen
- Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, welche durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind und/oder für Reparaturen, die nicht von Fachpersonal gemacht sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert oder beschädigt ist. Im Zweifelsfall, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Kinder unter 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Erhalt aller Anweisungen für die sichere Verwendung des Gerätes sowie Auskunft über die damit verbundenen Gefahren benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Vom Anwender durchzuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber verwendet werden und Personen mit eingeschränkter pyysical, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen, wenn sie wurden Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts an einem sicheren waye gegeben und zu verstehen, die Gefahren bewusst ist. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer wird nicht von Kindern gemacht werden, wenn sie älter als 8 sind und beaufsichtigt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Achtung: Beim Umgang mit Elektrogeräten immer die grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen beachten. Damit vermeiden Sie Brandgefahr sowie die Gefahr von Stromschlägen und Körperverletzungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht um während des Gebrauches.
- Stellen Sie das Gerät delikaten Wetterverhältnissen nicht aus (z.B. Sonne, Regen usw.).
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen.
- Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen Händen oder Füßen.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung oder am Gerät um das Gerät vom Netz zu trennen.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Eine beschädigte Anschlussleitung muss von dem Lieferanten, von einem Kundendienst oder von einem Fachmann ausgewechselt werden.

  **Achtung**: Während des Gebrauchs können zugängliche Teile des Gerätes eine sehr hohe Temperatur erreichen. Berühren Sie diese heißen Teile nicht.

**INSTALLATION**

- Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, vergewissern Sie sich, dass das Gerät in gutem Zustand ist: Im Zweifelsfall, das Gerät nicht benutzen, sondern von einem Fachmann überprüfen lassen. Halten Sie Kinder und hilfsbedürftige Personen von allen Verpackungsmaterialien (Plastiktüte, Styropor usw.) fern, da diese eine Gefahr darstellen könnten. Entsorgen Sie die Verpackung über kommunale Sammelstellen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Die Steckdose muss geerdet sein. Im Fall einer Unvereinbarkeit zwischen dem Stecker und der Steckdose, lassen Sie die Anschlussleitung von einem Fachmann auswechseln, der sich vergewissern wird, dass die Netzspannung mit der der Anschlussleitung übereinstimmt. Im Allgemeinen ist es abgeraten Verlängerungsschnur oder Adapter zu benutzen. Falls es jedoch unbedingt notwendig wäre, diese zu benutzen, vergewissern Sie sich, dass diese den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen, und dass deren Stromstärke nicht niedriger ist, als die maximale Stromstärke des Gerätes.
- Bevor Sie das Gerät benutzen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät in gutem Zustand ist, und dass die Anschlussleitung nicht beschädigt ist. Im Zweifelsfall, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Achten Sie darauf, dass die Beschichtung der Platten nicht abgekratzt wird, da ansonsten kleine Teile der Beschichtung in die Nahrung gelangen. Benutzen Sie einen Holzspatel oder einen wärmebeständigen Plastikspatel, um die Nahrung aus dem Gerät zu nehmen.
- Lassen Sie das Netzkabel nie über Ränder und Tischkanten hängen, oder heiße Oberflächen berühren. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes oder zur Verletzung des Gebrauchers führen könnte.
- Beim Aufstellen des Backofens ist auf Folgendes zu achten:
  - Nicht in der Nähe anderer Wärmequellen (z. B. anderer Backöfen, Gasherd usw.), von entzündlichem Material (Tapeten usw.), explosionsgefährlichem Material (Spraydosen) und Material, das sich durch Wärme verformen kann, aufstellen.
  - Auf eine ebene und sehr stabile Grundlage aufstellen, deren Oberfläche nicht empfindlich ist (z. B. lackierte Möbel, Tischdecken usw.), und zwar so, dass er keinen Stößen und Schlägen ausgesetzt ist und einen ausreichenden Abstand zum Möbelrand hat, um ein Herunterfallen zu vermeiden.
  - Nicht in der Nähe von Flüssigkeitsbehältern aufstellen (z.B. Spülbecken usw.). Sollte der Backofen versehentlich nass werden oder in Flüssigkeit getaucht werden, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das Gerät auskühlen lassen, sorgfältig abtrocknen und sicherstellen, dass die Elektroteile nicht nass sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile ebene Fläche damit es nicht umfallen kann.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist. Nach dem Gebrauch den Netzstecker ziehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht gerade unterhalb einer Steckdose auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wasser (Waschbecken, usw.) damit es nicht ins Wasser fällt und keinen Wasserspritzern unterliegt.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein: Damit kann der Stecker im Bedarfsfall problemlos aus der Steckdose gezogen werden.
- Sie sollten das Gerät sauber halten, da es in direktem Kontakt mit Lebensmitteln kommt. Siehe hierzu Abschnitt "REINIGUNG UND PFLEGE" der Bedienungsanleitung.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Bei einer Störung oder Fehlfunktion das Gerät sofort abschalten und von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen lassen. Reparaturen, die nicht von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden, können gefährlich sein und der Hersteller lehnt in solchen Fällen jede Garantieübernahme ab.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Schaltuhr oder mit einer gesonderten Fernbedienung betrieben zu werden. Brandgefahr! Decken Sie das Gerät nicht ab und stellen Sie das Gerät korrekt auf um Brandgefahr zu meiden.

**BETRIEB DES HEIZLÜFTERS**
Vor jedem Einsatz überprüfen, ob das Gerät in gutem Zustand ist, das elektrische Kabel ist nicht beschädigt, wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine Person ersetzt werden, mit ähnliche Qualifikationen, um jegliches Risiko zu vermeiden.

**Vor dem ersten Gebrauch**
Nehmen Sie vor dem ersten Gebrauch das Gerät ohne Inhalt in Betrieb um den unangenehmen Geruch eines neuen Gerätes und Produktionsreste zu beseitigen. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose und lassen Sie das Gerät funktionieren. Wenn der Zyklus beendet ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät völlig abgekühlt ist. Reinigen Sie dann die Grillplatten mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie ab.
Benutzen Sie keine Putzwolle und keine Schleif- und Scheuermittel, weil sonst die Antihaftbeschichtung beschädigt wird.

- Sie können die Platten mit etwas Butter, Margarine, Speiseöl oder Fett einreiben.
- Schließen Sie das Gerät und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die rote Kontrollleuchte wird aufleuchten und anzeigen dass das Gerät funktioniert.
- Die grüne Kontrolllampe wird aufleuchten, sobald die richtige Temperatur erreicht ist. Während des Gebrauchs wird diese Kontrollleuchte regelmäßig an- und ausgehen. Das bedeutet, dass die Betriebstemperatur geregelt wird.
- Öffnen Sie das aufgeheizte Gerät und legen Sie eine Scheibe Brot mit der gebutterten Seite nach unten auf die untere Platte.
- Füllen Sie den Toast.
- Fügen Sie die obere Brotscheibe hinzu. Drücken Sie danach den Deckel nach unten. Schließen Sie das Gerät mit dem Verschlussriegel.
- Nach einer Röstzeit von ca. 2 bis 3 Minuten oder länger, je nach Ihrem Geschmack, sind die Sandwich-Scheiben geröstet. Öffnen Sie das Gerät und entfernen Sie den Toast mit einem Holz- oder Plastikspatel. Es dürfen keine metallenen Gegenstände verwendet werden, da sonst die Antihaftbeschichtung beschädigt wird.
- Schließen Sie das geheizte Gerät bis Sie weitere Toasts rösten wollen.
- Bereiten Sie weitere Toasts vor während die ersten geröstet werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, sobald Sie fertig sind.

**Bei längerem Gerätestillstand den Stecker aus der Steckdose ziehen.**

**REINIGUNG UND PFLEGE**
**Achtung:** Gerät vom Netz trennen und abkühlen lassen, bevor es gereinigt wird.

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und geben Sie es niemals in die Spülmaschine.
- Reinigen Sie regelmäßig die Platten: mit einem normalen Spülmittel mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Vor dem Reinigen der Platten, entfernen Sie das überschüssige Öl mit einem Papiertuch oder einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Objekte und um eine Beschädigung der Antihaftbeschichtung Platte zum Grillen.
- Wischen Sie die Außenseite mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab, und vergewissern Sie sich dass keine Feuchtigkeit, Öl oder Fett in das Gerät dringt.
- Wischen Sie die Grillplatten mit einem weichen Tuch oder mit Küchenpapier.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Niemals mit metallenen Gegenständen reinigen oder Schleif- und Scheuermittel verwenden.
- Wenn Sie das Gerät entsorgen, empfehlen wir Ihnen, die Anschlussleitung zu schneiden (ziehen Sie vorher den Stecker aus der Steckdose!) und die Teile, die eine Gefahr darstellen wenn Kinder damit spielen, zu entfernen.

**WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2011/65/EG.**
Am Ende seiner Nutzungszeit darf das Produkt NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Sammelstelle für Sondermüll oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt.

## ADVERTENCIAS

Este símbolo lo invita a leer atentamente las presentes instrucciones antes del uso del aparato, y eventualmente informar a terceros, si es necesario. **CONSERVAR EL PRESENTE MANUAL PARA ULTERIORES CONSULTAS.**

Si en la lectura del presente Manual de Instrucciones de Uso algunas partes resultasen difíciles de comprender o si surgieran dudas, antes de utilizar el producto contactar la empresa a la dirección indicada en la última página.

- Este aparato ha sido diseñado solamente para uso doméstico, para asar alimentos en la forma descrita en estas instrucciones.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y análogas, tales como:
- Personal de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- Casas rurales
- Por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
- Cama y desayuno tipo ambientes

- Cualquier otro uso se considera inadecuado y por tanto peligroso. El fabricante no se hace responsable de eventuales daños causados por un uso inadecuado, incorrecto o irresponsable y / o para las reparaciones realizadas al producto por personal no autorizado.
- El aparato no debe ser utilizado en al aire libre al aire libre.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- No utilice el aparato si no funciona correctamente o parece dañado; en caso de duda, póngase en contacto con personal cualificado.
- Nunca use este aparato para mezclar líquidos de punto de ebullición.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, a condición de que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucción es sobre el uso seguro del aparato y estén enterados de los riesgos existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento de usuario sin supervisión.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con pyysical reducida, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato en un Waye seguro y entender el peligro involucrado. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento de usuario no deberá ser hecha por los niños a menos que sean mayores de 8 y supervisado. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Atención: cuando se utilizan aparatos eléctricos, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad para evitar riesgos de incendio, descargas eléctricas y lesiones físicas.
- No mueva el aparato cuando está en función.
- No exponga el aparato a la intemperie (sol, lluvia, etc.)
- Que el usuario no debe dejar el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red.
- No mueva nunca el aparato tirando del cable.
- No toque el aparato con las manos o los pies mojados.
- No tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar el aparato de la corriente eléctrica.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por el proveedor o un centro de servicio autorizado o un profesional cualificado, para evitar cualquier riesgo.
- La toma de alimentación debe ser de fácil acceso por lo que el tapón se puede quitar rápidamente en caso de emergencia.
- El aparato no debe colocarse inmediatamente en un socket.
- Atención: la temperatura de las superficies accesibles puede ser muy alta cuando el aparato está en uso. Asegúrese de no tocar estas partes calientes del aparato.

**INSTALACIÓN**

- Después de quitar el embalaje, compruebe la integridad del aparato; si no está seguro, no lo use y pedir ayuda a un profesional cualificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, clavos, etc) deben mantenerse fuera del alcance de los niños porque son potenciales fuentes de peligro; pero disponer de ellos de conformidad con la legislación vigente.
- Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la electricidad y que el enchufe eléctrico esté conectado a tierra. En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe del aparato, que cambie el tomacorriente con otro tipo más adecuado por personal cualificado, que se asegurará de que la sección de los cables de la toma de corriente es adecuada para la potencia absorbida de el aparato. En general, no se recomienda el uso de adaptadores o cables de extensión; si su uso es imprescindible, que deben ajustarse a las normas de seguridad existentes y su capacidad de corriente (amperes) no debe ser menor que el máximo del aparato.
- Antes de cada uso, verifique que el aparato esté en buenas condiciones y que el cable de corriente no está dañado: en caso de duda, pedir ayuda profesional cualificado.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- No dañar el revestimiento antiadherente de las superficies de cocción de los fragmentos del recubrimiento se puede dejar en los alimentos. Use una espátula de plástico o de madera clásico diseñado para soportar el calor.
- Asegúrese de que el cable está colocado correctamente, que no está en contacto con los elementos calientes o bordes afilados, no se enrolla alrededor de la unidad, no se tuerce sobre sí misma o en la forma de prevenir el utensilio de ser detenido.
- Coloque el utensilio lejos de otras fuentes de calor, objetos o cualquier cosa que pueda entrar en contacto con las partes calientes. Compruebe que la superficie soporte es estable y plana para evitar que el utensilio se vuelque.
- Nunca deje el aparato desatendido cuando esté conectado a la red eléctrica; desconecte después de su uso.
  Coloque el aparato:
- Lejos de otras fuentes de calor (por ejemplo, otros hornos, homillos de gas, etc), materiales inflamables (papel pintado, etc), materiales explosivos (sprays) materiales que serían deformarse cuando se calienta.
- Sobre una superficie de trabajo plana y estable y no en superficies delicadas (muebles pintados, manteles, etc), en una posición donde no pueda ser golpeado, y en una distancia adecuada desde el borde para que no se caiga.
- Lejos de los contenedores de líquidos, tales como fregaderos, etc En caso de que inesperadamente se moje o caiga en un líquido, retire el enchufe de inmediato de la toma, deje enfriar el aparato, secar con cuidado y asegurarse de que las partes eléctricas no están mojados; en caso de duda, llame a ayuda profesional calificado.
- Es absolutamente necesario mantener el aparato limpio, en todo momento, ya que entra en contacto directo con los alimentos. Revise la sección de "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO" en el manual de instrucciones.
- En el caso de avería o fallo, apague el aparato y hágalo revisar por un técnico calificado profesionalmente; las reparaciones realizadas por personas no cualificadas puede ser peligroso y dejar sin efecto la garantía.
- No utilice el aparato con un temporizador o un programador o con un sistema que puede encender el aparato de forma automática, para evitar el riesgo de incendio, ya que existe un riesgo de incendio si el calentador está cubierto o mal colocado.
- Debido a una larga usando las cuchillas se desgastan por el uso, por lo que en el tiempo será necesario su sustitución (nuevos blades significa un nuevo dispositivo).

**USO**

Antes de cada uso, compruebe que la unidad está en buenas condiciones, el cable eléctrico no está dañado, si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o un servicio técnico cualificado o una persona con cualificación similar para evitar cualquier riesgo.

**Cuando se utiliza por primera vez**

Antes de ser utilizado para la cocción, el aparato debe estar encendido "vacío" para eliminar el "olor a nuevo" y cualquier aceite que quedan del proceso de producción. Inserte el enchufe en la toma de corriente deja el aparato. Cuando termine el ciclo, retire el enchufe de la toma de corriente y espere hasta que el aparato se enfríe. Estos se deben lavar con un paño húmedo y se secan.
No use lana de acero o sustancias abrasivas que rayar el tratamiento antiadherente.

**El uso normal**

- Queda prohibida la temporada de las placas con mantequilla, margarina o grasa para cocinar.
- Cierre el aparato y el enchufe en la toma eléctrica. El piloto rojo (1) se llega a indicar que el aparato está encendido.
- Los lightes piloto verde (2) se enciende cuando se alcanza la temperatura de cocción. Durante el uso, esta luz de preparado se enciende y apaga con regularidad. Esto simplemente significa que el termostato está regulando la temperatura del aparato.
- Abra completamente la sandwichera. Coloque una rebanada de pan en la mitad inferior con el lado untado con mantequilla contra la placa.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Llene el sandwich.
- Cierre las dos mitades con el clip de alambre mientras que el tostado.
- Su sándwich se tuesta en 2 a 3 minutos o más tiempo para adaptarse a su gusto. Abra la tostadora y retire el sándwich usando una espátula de plástico o de madera. Nunca utilice un cuchillo de metal ya que puede dañar el recubrimiento antiadherente.
- Cierre la tapa para conservar el calor hasta que esté listo para brindar por los próximos sándwiches.
- Prepare sándwiches adicionales si lo desea mientras que los otros están cocinando.
- Desenchufe cuando haya terminado.

**No deje el aparato conectado a la toma si no está en uso, especialmente durante largos períodos.**

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

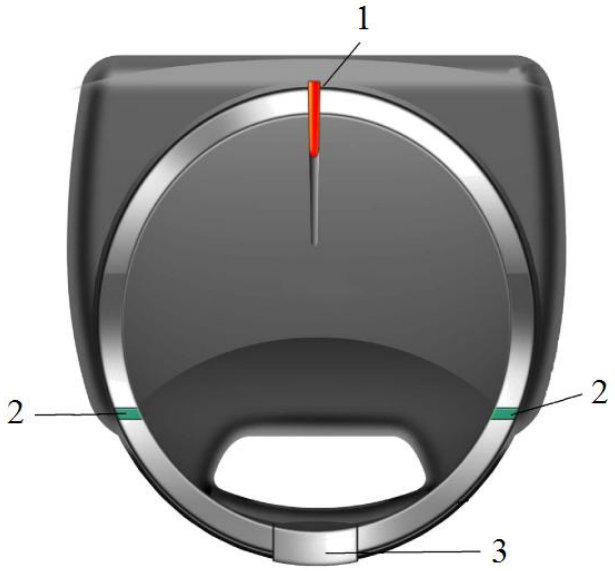
**Atención**: antes de limpiar el aparato, apáguelo, quite el enchufe de la toma de corriente y deje hasta conseguir frío.

- No sumergir el aparato en agua, otros líquidos o lavavajillas.
- Limpie regularmente las placas: se puede limpiar con un detergente normal de lavavajillas con un paño suave. Antes de limpiar los platos, quitar el exceso de aceite con una toalla de papel o un paño suave. No utilice detergentes abrasivos u objetos y para evitar daños en la placa de recubrimiento antiadherente para asar.
- Para limpiar la superficie exterior siempre use un paño suave ligeramente humedecido con agua solamente.
- Limpie el exterior con un paño ligeramente humedecido asegurar que no haya humedad, aceite o grasa entra en las ranuras de enfriamiento.
- No limpie el interior o en el exterior con ningún estropajo abrasivo o lana de acero, ya que esto dañará el acabado.
- Si decide no utilizar el aparato más, le recomendamos hacer inoperante cortando el cable de alimentación (después de asegurarse de que ha desconectado el enchufe de la toma) y hacer que las partes peligrosas inofensivo si los niños se les permite jugar con ellos.

**Advertencias para la correcta eliminación del producto conforme la Directiva Europea 2011/65/UE.**

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse con los residuos domésticos.
Puede ser entregado en los correspondientes centros de recolección diferenciada predispuestos por las administraciones municipales, o bien en la sede de los distribuidores que ofrecen este servicio.
Eliminar separadamente un electrodoméstico permite evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y para la salud que derivan de una eliminación inadecuada y permite recuperar los materiales de los que se compone a fin de conseguir un importante ahorro de energía y recursos. Para destacar la obligación de eliminar separadamente los electrodomésticos, La eliminación incorrecta del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.




1. Spia luminosa rossa
2. Spie luminose verdi
3. Gancio di chiusura

1. The red indicator light
2. Indicator lights green
3. Hook closure

1. L'indicateur lumineux rouge
2. Voyants vert
3. Crochet de fermeture

1. Die rote Kontrollleuchte
2. Anzeige leuchtet grün
3. Hakenverschluss

1. La luz roja del indicador
2. Indicadores luminosos verde
3. Cierre de gancho

bimar®
ELETTRODOMESTICI
>>QUALITA' E DESIGN, UNA STORIA ITALIANA

Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it e-mail: info@bimar-spa.it
**Servizio clienti Bimar: 8955895542**

SM18P.EU I.B._14

CE

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.